

# SENCOR®

SRM 1890SS  
SRM 1891RD



## **RU - Полностью автоматическая рисоварка**

*Перевод оригинального руководства*

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Данным электроприбором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором
- Очистку и уход, осуществляемый пользователем, запрещено осуществлять детям младше 8 лет и без надзора.
- Если кабель питания поврежден, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Храните прибор и его привод питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данная рисоварка предназначена для использования в бытовых условиях и аналогичных помещениях, таких как:
  - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - в сельском хозяйстве;
  - для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
  - заведения, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.

- После прекращения работы на поверхности нагревательного элемента сохраняется остаточное тепло.
- Поверхности прибора, контактирующие с продуктами питания, всегда очищайте в соответствии с указаниями в данном руководстве.
- Следите за тем, чтобы на вилку и на розетку не попадали брызги воды или другой жидкости, а также не был направлен поток горячего пара, выходящего из прибора. Если это произойдёт, выключите предохранительный автомат подачи эл. тока к розетке и после этого высушите вилку и розетку перед дальнейшим применением.



**Предостережение:**

Неправильное применение может привести к травме.



**Предостережение:**

В случае использования не оригинальных аксессуаров возможно возникновение опасной ситуации.

- Данный электроприбор предназначен только для применения в помещениях. Никогда не используйте данный электроприбор вне помещений или в промышленных условиях.
- Данный электроприбор предназначен для варки риса и приготовления продуктов питания на пару. Используйте электроприбор только по назначению.
- Данный электроприбор необходимо использовать только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве по применению.
- Перед подключением электроприбора к розетке эл. сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в розетке, к которой Вы его подключаете. Сетевую вилку подключайте только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинительный кабель.
- Перед использованием полностью размотайте кабель питания.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями из комплекта поставки.
- При сборке крышки действуйте по указаниям, приведенным в данном руководстве по применению. Рукоятка крышки должна быть закреплена к крышке таким образом, чтобы она была направлена в противоположную сторону относительно отверстия для выпуска пара.

- Прибор используйте только на ровной, сухой, чистой, стабильной и термостойкой поверхности. Не используйте электроприбор на крыле мойки.
- Не ставьте электроприбор на край стола, нестабильные, наклонные или неровные поверхности, на электрическую или газовую плиту и другие источники тепла, либо вблизи от них.
- Не используйте прибор на чувствительной к теплу поверхности, потому что такая поверхность может быть повреждена.
- Используйте только съёмную внутреннюю ёмкость, которая поставляется с данным прибором. Никогда не используйте иную ёмкость.
- Не используйте съёмную внутреннюю ёмкость с трещинами, вмятинами или иными повреждениями. Повреждённую съёмную ёмкость необходимо заменить новой ёмкостью оригинального типа.
- Перед установкой съёмной внутренней ёмкости в корпус рисоварки убедитесь, что внешняя поверхность съёмной ёмкости и внутреннее пространство корпуса рисоварки чистые и сухие. Для предотвращения неисправности прибора на внешней поверхности внутренней ёмкости и поверхности нагревательного элемента не должны быть засохшие остатки продуктов питания и т.п.
- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь, что съёмная внутренняя ёмкость правильно закреплена в корпусе рисоварки, что съёмная внутренняя ёмкость заполнена водой и продуктами и что крышка правильно размещена на съёмной внутренней ёмкости. Не переполняйте съёмную внутреннюю ёмкость.
- Не подключайте прибор к розетке эл. сети и не включайте его без съёмной внутренней ёмкости, установленной в корпусе рисоварки.
- Не используйте прибор с пустой съёмной внутренней ёмкостью.



### **Предупреждение:**

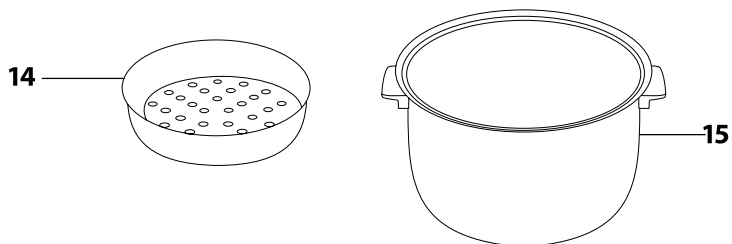
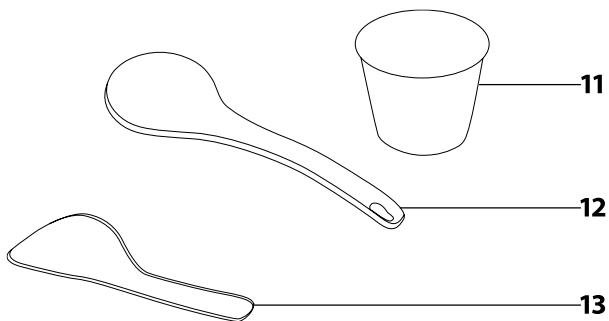
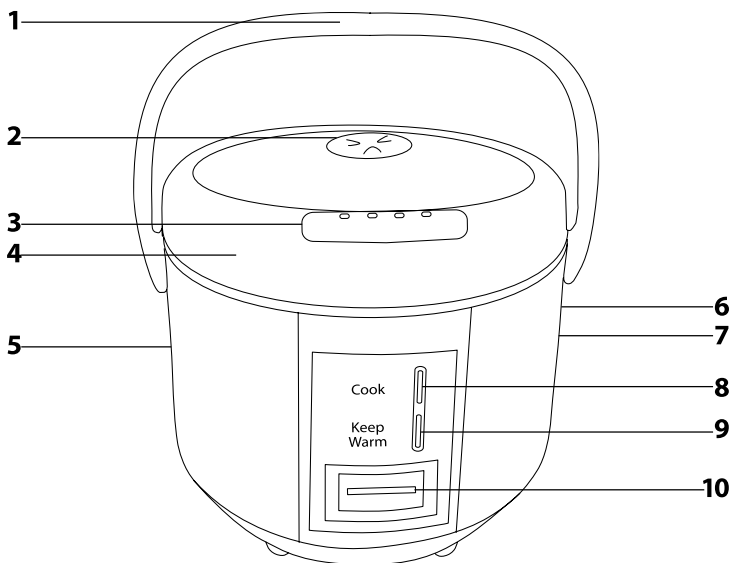
Не заливайте в корпус рисоварки воду, не засыпайте в неё рис и не помещайте в неё какие-либо иные продукты питания. Продуктами питания и водой заполняется только съёмная внутренняя ёмкость.

- Во время работы прибора крышка должна быть правильно размещена на съёмной внутренней ёмкости.
- Не кладите на крышку какие-либо предметы.
- В процессе использования должно быть обеспечено достаточное пространство для циркуляции воздуха над прибором и около него. Не используйте прибор вблизи материалов, чувствительных к теплу. Не закрывайте и не блокируйте электроприбор и его вентиляционные отверстия.
- Обратите внимание на то, чтобы отверстие для выхода пара не было направлено на чувствительные к воздействию тепла материалы, на вас или других людей. Горячий пар может привести к серьёзному ожогу.

- Не оставляйте в съёмной внутренней ёмкости ложку для перемешивания и сервировки риса или иные кухонные принадлежности во время использования функции «KEEP WARM» (поддержание температуры).
- Температура доступных поверхностей прибора будет высокой, когда прибор работает и еще определенное время по окончании применения.
- При манипуляции с прибором по окончании приготовления необходимо соблюдать повышенную осторожность и не прикасаться к корпусу рисоварки или иным частям прибора, так как они ещё могут быть горячими из-за сохранения остаточного тепла.
- Не прикасайтесь к горячей поверхности. После выключения и отсоединения прибора от розетки эл. сети используйте рукоятку для подъёма и переноски прибора. Для повышения безопасности рекомендуем использовать кухонные перчатки.
- Для подъёма и переноски крышки используйте рукоятку. При поднятии крышки необходимо обратить внимание, чтобы выходящий из внутренней ёмкости пар не был направлен на вас и предотвратить ожог паром. Для повышения безопасности рекомендуем использовать кухонные перчатки.
- Вода с крышки может капать только в съёмную внутреннюю ёмкость и не должна капать в корпус прибора.
- Не кладите нагретую крышку на чувствительные к воздействию тепла поверхности.
- Не оставляйте электроприбор без присмотра во время работы.
- Всегда выключите электроприбор и отсоедините его от розетки эл. сети если вы его не используете, оставляете без присмотра, перед изъятием внутренней ёмкости или лотка для приготовления на пару, перед очисткой, уходом или перемещением. Никогда не перемещайте прибор во время работы.
- Особую осторожность необходимо соблюдать при перемещении прибора, когда он заполнен горячими продуктами питания и жидкостями.
- Всегда подождите до полного остывания прибора перед изъятием внутренней ёмкости, лотка для приготовления на пару и перед очисткой.
- Регулярно чистите электроприбор после каждого применения по указаниям, приведенным в главе Очистка и уход. Не выполняйте какой-либо иной уход за электроприбором за исключением очистки, указанной в главе Очистка и уход.
- Ни одна из частей этого электроприбора не предназначена для мойки в посудомоечной машине.
- Для предотвращения опасности удара эл. током никогда не погружайте корпус рисоварки, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.
- Не кладите любые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал через край стола, не касался горячих поверхностей или острых предметов.

- Электроприбор отсоединяйте от розетки эл. сети вытягиванием вилки из розетки эл. сети. Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить прибор от розетки эл. сети. В ином случае возможно повреждение кабеля питания или розетки эл. сети.
- Не используйте электроприбор если он работает неправильно, падал на землю, погружался в воду или поврежден любым иным способом. Передайте его в авторизованный сервисный центр для проверки или ремонта.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не изменяйте его любым образом. Для проведения любого ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например гарантии качества.

A



- Перед тем как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

### ОПИСАНИЕ РИСОВАРКИ И ПОСТАВЛЯЕМЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- |   |   |
|---|---|
| <b>A1</b> Ручка для переноски               | <b>A8</b> Индикатор режима варки                                |
| <b>A2</b> Отверстие для выпуска пара        | <b>A9</b> Индикатор режима поддержания температуры              |
| <b>A3</b> Кнопка для открытия крышки        | <b>A10</b> Переключатель режима варки и поддержания температуры |
| <b>A4</b> Крышка                            | <b>A11</b> Мерка для риса и воды                                |
| <b>A5</b> Внешняя ёмкость                   | <b>A12</b> Поварёшка  |
| <b>A6</b> Сетевой кабель<br>(не изображено) | <b>A13</b> Ложка для перемешивания                              |
| <b>A7</b> Выключатель<br>(не изображено)    | <b>A14</b> Паровая насадка                                      |
|   | <b>A15</b> Внутренняя съёмная ёмкость с антипригарным покрытием |

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките рисоварку и её принадлежности из упаковки.
2. Съёмную ёмкость **A15**, мерку **A11**, ложку **A13** и поварёшку **A12** вымойте в тёплой воде с добавлением кухонного моющего средства. После этого все эти части вымойте под чистой проточной водой и хорошо высушите.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РИСОВАРКИ

1. Съёмную ёмкость **A15** поставьте на кухонную столешницу или иную ровную, стабильную поверхность. Прилагаемой меркой **A11** отмерьте необходимое количество риса.



#### Предупреждение:

За один раз можно варить не более 2–10 мерок для риса без верха.

Засыпьте рис в дуршлаг и промойте чистой проточной водой. Промытый рис пересыпьте в съёмную ёмкость **A15** и равномерно распределите его от центра к стенкам ёмкости. Добавьте соответствующий объём холодной воды. Рекомендуемое соотношение дозировки риса и воды. Вы можете найти в ниже приведенной таблице.

Количество мерок не вареного риса без верха	Объём воды
2 мерки	Добавьте воду до риски 2 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .
3 мерки	Добавьте воду до риски 3 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .
4 мерки	Добавьте воду до риски 4 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .
5 мерок	Добавьте воду до риски 5 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .
6 мерок	Добавьте воду до риски 6 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .
7 мерок	Добавьте воду до риски 7 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .
8 мерок	Добавьте воду до риски 8 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .
9 мерок	Добавьте воду до риски 9 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .
10 мерок	Добавьте воду до риски 10 CUP, обозначенной на съёмной внутренней ёмкости <b>A15</b> .



#### Примечание:

На мерке **A11** обозначены две шкалы. Одна шкала предназначена для отмеривания риса (1/4, 1/2, 3/4 мерки или одна мерка без верха), а вторая для отмеривания воды (от 40 до 160 мл).

Одна мерка без верха соответствует 140 г не вареного риса в сыпучем состоянии.



#### Предупреждение:

Рекомендуемое соотношение дозировки риса и воды можно изменить по необходимости. Однако обратите внимание на то, чтобы уровень воды не превышал риску 1,8 л, которая обозначена на внутренней стороне съёмной ёмкости **A15**. В ином случае возможно разбрызгивание кипящей воды во время варки риса.



2. Ёмкость **A15** вставьте во внешнюю ёмкость **A5** и закройте крышку **A4**. Убедитесь, что ёмкость **A14** правильно установлена в корпусе **A5**.
3. Вставьте вилку шнура питания в розетку. Установите выключатель **A7** в позицию I (включено).
4. После подключения сетевого кабеля к розетке эл. сети автоматически включается режим KEEP WARM (поддержание температуры). Это сигнализируется включением индикатора KEEP WARM **A9**. Для включения режима COOK (варка риса) переместите переключатель **A10** в направлении вниз. Включится индикатор COOK **A8**. В процессе варки риса не перемещайте переключатель **A10** обратно в верхнюю позицию.
5. Рис будет сварен приблизительно через 30 минут. После этого рисоварка автоматически переключится в режим KEEP WARM (поддержание температуры). Режим KEEP WARM (поддержание температуры) позволяет сохранить рис тёплым не более 6 часов. После этого рисоварка выключится.



**Совет:**

Вкус готового риса будет лучше, если после варки его оставить в режиме KEEP WARM (поддержание температуры) на 10 – 20 минут.



**Примечание:**

Для сохранения вкуса не рекомендуем поддерживать рис тёплым более 3 часов. В ином случае он может быть сухим.

6. Для сервировки риса осторожно откройте крышку нажатием кнопки для открытия крышки **A3**. Слегка перемешайте рис ложкой **A13** и подавайте на стол.



**Предупреждение:**

Не используйте для перемешивания риса металлические кухонные принадлежности для предотвращения повреждения антипригарного слоя съёмной ёмкости **A15**.

7. Следующую порцию риса можно варить через несколько минут как только будет возможно снова включить режим COOK (варка риса).



**Примечание:**

Не пытайтесь силой удержать переключатель **A10** в нижнем положении.

8. После применения выключите прибор установкой выключателя **A7** в положение 0 (выключено). Отсоедините рисоварку от эл. сети если она не будет использоваться.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА ПАРУ

- Рисоварка оборудована функцией приготовления на пару. Залейте в ёмкость достаточный объём воды (0,5 л и более). В паровую вставку поместите овощи или иные продукты. Далее действуйте как и при варке риса.
- Рисоварка переключится в режим KEEP WARM после испарения всей воды. Поэтому необходимо контролировать состояние продуктов и воды.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Убедитесь, что сетевой кабель отсоединен от розетки эл. сети и оставьте рисоварку остыть. Достаньте из корпуса **A5** ёмкость **A15** и удалите из неё остатки риса.
- Ёмкость **A15**, мерку **A11**, ложку **A13** и поварёшку **A12** вымойте в тёплой воде с добавлением кухонного моющего средства. Затем сполосните эти части под струей чистой воды и высушите.



**Предупреждение:**

Не мойте в посудомоечной машине ёмкость **A15**.

- Внешнюю ёмкость **A5** очистите слегка влажной тканью и после этого вытрите насухо.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства, проволочные губки, бензин, растворитель и пр.

## ХРАНЕНИЕ

- Берегите рисоварку от детей и храните её в собранном виде в сухом, чистом месте.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения .....	220–240 В
Номинальная частота .....	50/60 Гц
Номинальная мощность .....	700–830 Вт
Объём .....	1,4 кг сырого риса + 1,8 л воды

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

## УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти продукты в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация этих отходов может повлечь за собой штраф в соответствии с национальным законодательством.

### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые распространяются на него.